

ELAN

Watch the
video



I **COMPATTA, MANEGGEVOLE, SILENZIOSA**
EN **COMPACT MANEUVERABLE AND TOUGH**
ES **COMPACTA, MANIOBRABLE Y ROBUSTA**



sweepers & scrubbers

ELAN

CONVENIENTE, MANEGGEVOLE, SILENZIOSA

La più piccola lavasciuga uomo a bordo RCM assicura agilità nell'utilizzo e convenienza all'acquisto e gestione al pari di una macchina uomo a terra. Ideale per pulire ambienti con strettoie e piccoli spazi in cui manovrare. Nata per lavorare anche in presenza di pubblico, grazie alla perfetta raccolta dell'acqua in curva ed alla silenziosità standard (solo 66 dBA all'orecchio dell'operatore). Il carrello per il cambio rapido delle batterie (optional) permette di raddoppiare l'autonomia di lavoro.

CONVENIENT, EASY TO HANDLE, QUIET

ELAN, the smallest RCM ride on scrubber-drier, ensures agile use, convenient purchase cost and easy management comparable to a walk-behind machine. Ideal for cleaning environments with narrow sections and small manoeuvring spaces. Designed for working in the presence of people, with perfect water recovery and standard quietness (only 66 dBA to the ears of the operator). Using the trolley for quick battery change (optional), it is possible to double the working autonomy.

ECONÓMICA, MANEJABLE, SILENCIOSA

La fregadora más pequeña con operador a bordo de RCM ofrece una gran agilidad de uso y un bajo coste de compra y gestión, comparable al de una máquina para operador a pie. Resulta ideal para limpiar ambientes con espacios estrechos o pequeños, en los que resulta difícil hacer maniobra. Ha sido proyectada para trabajar también ante el público, gracias a su perfecta recogida del agua en curva y a su silenziosidad estándar (solo 66 dBA en el oído del operador). El carro para el cambio rápido de las baterías (opcional) permite duplicar la autonomía de trabajo.

PLUS DI PRODOTTO PRODUCT PLUS VENTAJAS DEL PRODUCTO



ENERGY SAVER

E' un sistema per il risparmio ed il recupero dell'energia utilizzata che aumenta l'autonomia di lavoro.

ENERGY SAVER

This system saves and recovers energy allowing the machine to increase autonomy.

ENERGY SAVER

Es un sistema para el ahorro y recuperación de la energía utilizada que consiente aumentar la autonomía de de trabajo.



MAGGIORE AUTONOMIA DI LAVORO

E' un dispositivo che ti permette di utilizzare la minima quantità d'acqua e detergente necessari per garantire un eccellente risultato. Incrementa l'autonomia e riduce l'impatto ambientale.

GREATER WORKING PERMORMANCES

Device which allows to use the minimum quantity of water and detergent needed to grant an excellent cleaning result. It increases working autonomy and reduces the impact to the environment.

MAYOR AUTONOMÍA DE TRABAJO

Es un dispositivo que permite utilizar la mínima cantidad de agua y detergente necesarios para asegurar un resultado excelente. Incrementa la autonomía y reduce el impacto ambiental.



PULIZIA PROFESSIONALE

Molto compatta nelle dimensioni e robusta è in grado di svolgere lavori gravosi come le pulizie di fondo

PROFESSIONAL CLEANING

Very compact dimensions and very robust. It can deal with hard jobs like deep cleaning

LIMPIEZA PROFESIONAL

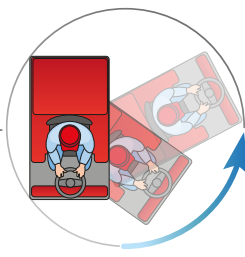
Muy compacta en las dimensiones y muy robusta, puede llevar a cabo trabajos pesados como las limpiezas a fondo

FILOSOFIA DI COSTRUZIONE MANUFACTURING PHILOSOPHY FILOSOFIA DE PRODUCCION

ASCIUGATURA IN CURVA OTTIMALE
OPTIMAL DRYING IN CURVE
OPTIMO SECADO EN CURVA



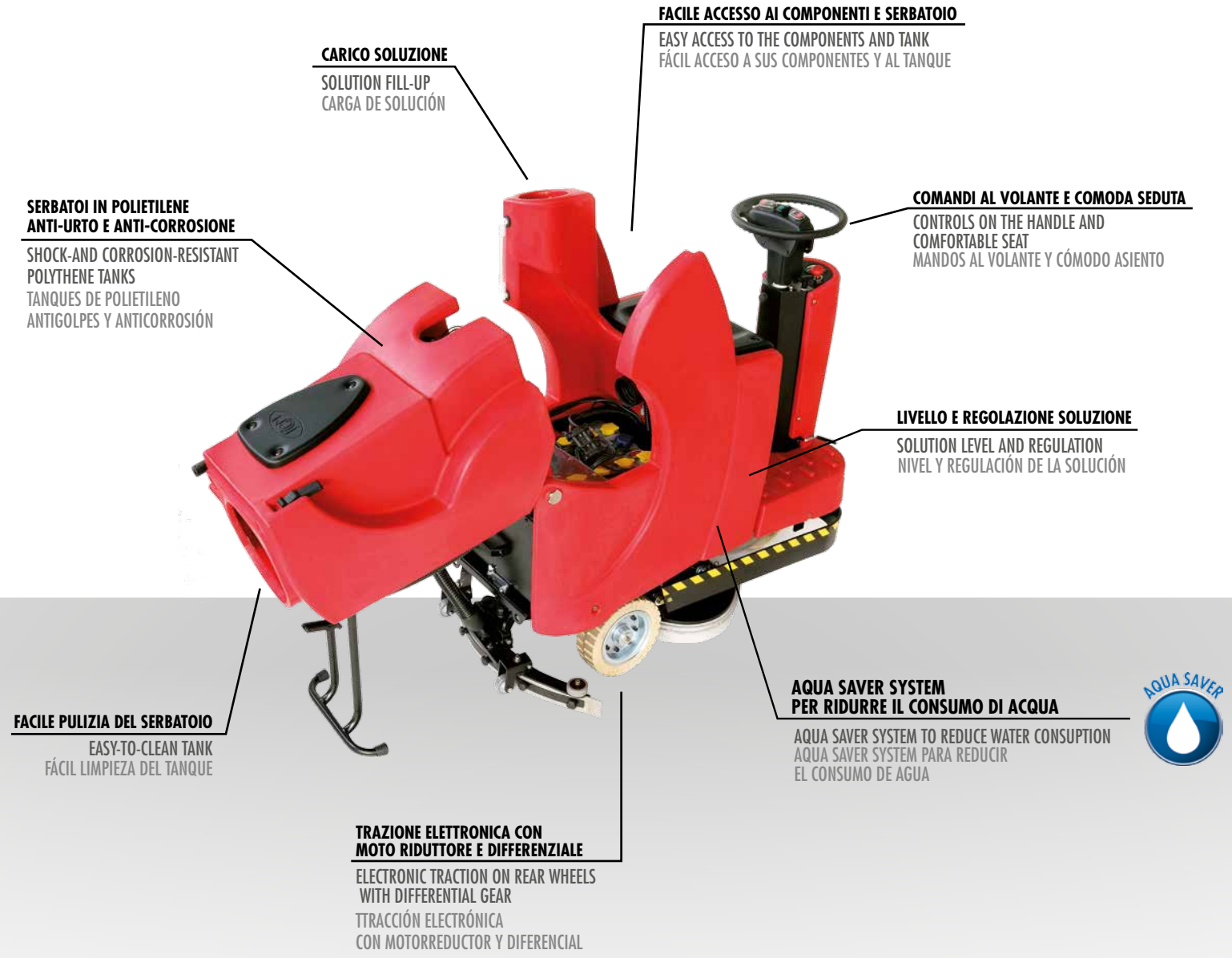
MISURE MINIME DI INGOMBRO
MINIMUM OVERALL SIZE
MEDIDAS MÍNIMAS DEL VOLUMEN OCUPADO



ROBUSTA
TOUGH
ROBUSTA



SPECIFICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



CARICO SOLUZIONE
SOLUTION FILL-UP
CARGA DE SOLUCIÓN

SERBATOI IN POLIETILENE ANTI-URTO E ANTI-CORROSIONE
SHOCK-AND CORROSION-RESISTANT
POLYTHENE TANKS
TANQUES DE POLIETILENO
ANTIGOLPES Y ANTICORROSIÓN

FACILE PULIZIA DEL SERBATOIO
EASY-TO-CLEAN TANK
FÁCIL LIMPIEZA DEL TANQUE

TRAZIONE ELETTRONICA CON MOTO RIDUTTORE E DIFFERENZIALE
ELECTRONIC TRACTION ON REAR WHEELS
WITH DIFFERENTIAL GEAR
TTRACCIÓN ELECTRÓNICA
CON MOTORREDUCTOR Y DIFERENCIAL

FACILE ACCESSO AI COMPONENTI E SERBATOIO
EASY ACCESS TO THE COMPONENTS AND TANK
FÁCIL ACCESO A SUS COMPONENTES Y AL TANQUE

COMANDI AL VOLANTE E COMODA SEDUTA
CONTROLS ON THE HANDLE AND
COMFORTABLE SEAT
MANDOS AL VOLANTE Y CÓMODO ASIENTO

LIVELLO E REGOLAZIONE SOLUZIONE
SOLUTION LEVEL AND REGULATION
NIVEL Y REGULACIÓN DE LA SOLUCIÓN

**AQUA SAVER SYSTEM
PER RIDURRE IL CONSUMO DI ACQUA**

AQUA SAVER SYSTEM TO REDUCE WATER CONSUMPTION
AQUA SAVER SYSTEM PARA REDUCIR
EL CONSUMO DE AGUA



Resa oraria
Hourly performance
Rendimiento de Limpieza por hora



Larghezza di pulizia
Cleaning width
Anchura de limpieza



Serbatoio soluzione
Solution tank
Deposito agua limpia



Serbatoio recupero
Recovery tank
Deposito agua sucia

ELAN 612	3000 m ² /h	600 mm	95 l	100 l
ELAN 732	3650 m ² /h	730 mm	95 l	100 l
ELAN 802	4000 m ² /h	800 mm	95 l	100 l
ELAN 702 R	3500 m ² /h	700 mm	95 l	100 l

CARATTERISTICHE FEATURES CARACTERÍSTICAS



PROTEZIONE ASPIRAZIONE

Il motore di aspirazione ha un tripla protezione, dall'acqua con il galleggiante, dai detriti con il filtro e dalla schiuma con la vaschetta in plastica che ne ritarda l'aspirazione.

VACUUM PROTECTION

The vacuum motor is triple-protected: from water by the float, from debris by the filter and from foam by the plastic tank which delays its vacuuming.

PROTECCIÓN ASPIRACIÓN

El motor de aspiración está provisto de una triple protección: del agua con un flotador, de los detritos mediante un filtro y de la espuma gracias a una cubeta de plástico que retrasa su aspiración.



MANEGGEVOLE

Elan 612 è in grado di svoltare in soli 16,5 cm tra due muri così come lavorare in ambienti ingombri con grande agilità.

EASY TO HANDLE

The Elan 612 can turn in just 16,50 cm between two walls and work with great agility in cluttered environments.

MANEJABLE

Elan 612 es capaz de girar entre dos paredes en tan solo 16,5 cm y consigue trabajar en ambientes llenos de obstáculos con gran agilidad.



PASSA DAPPERTUTTO

Elan 612 passa ,senza togliere alcuna parte, in soli 77 cm (porte, ascensori, etc.).

IT FITS INTO ALL ENVIRONMENTS

The Elan 612 fits into 77 cm spaces (doors, elevators, etc.) without removing any parts.

PASA POR TODOS LOS SITIOS

Sin desmontar ninguna de sus partes, Elan 612 es capaz de pasar por un espacio de tan solo 77 cm (puertas, ascensores, etc.).

TERGIPAVIMENTO

Il tergilavaggio curvo è facile da regolare in altezza ed inclinazione. Le gomme si smontano senza attrezzi e sono utilizzabili sui quattro spigoli.

SQUEEGEE

The height and angle of the curved squeegee can be adjusted. The four-sided rubber squeegee blades can be removed without tools.

BOQUILLA DE SECADO

La boquilla de secado curva permite la regulación de su altura e inclinación. Las gomas de la boquilla de secado se desmontan sin necesidad de utilizar ninguna herramienta y pueden utilizarse en las cuatro esquinas.

IL BASAMENTO A RULLI

(ELAN 702R spazzante-lavante)

Trazione Lava e raccoglie piccoli detriti nel cassetto rifiuti in un unico passaggio con una notevole riduzione dei tempi di pulizia. Il basamento in INOX garantisce robustezza e durata nel tempo.

ROLLER BASE

(ELAN 702R sweeper-scrubber)

Scrubs and collects small pieces of debris in the refuse box in a single pass, with a clear reduction in cleaning times. Made in stainless steel for maximum strength and durability.

LA BASE DE RODILLOS

(Elan 702R barredora-lavadora)

Pasando una sola vez, lava y recoge pequeños detritos en el cajón de los desechos, lo que comporta una notable reducción de los tiempos de limpieza. En acero INOX, para garantizar la máxima robustez y duración.

FACILE MANUTENZIONE

ELAN è stata disegnata per ridurre i costi di assistenza. Per facilitare la manutenzione giornaliera sulla macchina abbiamo evidenziato i componenti in giallo.

EASY MAINTENANCE

ELAN has been designed to reduce the after sale costs. To make daily maintenance easy, the single components have been highlighted in yellow colour.

FÁCIL MANTENIMIENTO

ELAN fue diseñada para reducir los gastos de asistencia. Para facilitar el mantenimiento diario los componentes fueron resaltados en amarillo.



OPTIONAL OPTIONAL OPCIONAL



4 Batterie 6V-270 Ah(20h) con cambio rapido
Quick-change 4x6V-270 Ah(20h) batteries
4 Baterías 6V-270 Ah(20h) con cambio rápido



Scuotitore elettrico
On-board battery charger
Cargador de batería incorporado



Dosatore detergente on board
On board detergent dosing system
Dosificación detergente a bordo



ELAN
lavante
scrubbing
fregadora

BASAMENTI CON SPAZZOLE A DISCO O RULLO

BASE WITH DISC BRUSHES OR ROLLER
BASES CON CEPILLOS DE DISCO Y DE RODILLO



ELAN
lavante-spazzante
scrubbing-sweeping
fregadora-barredora

Spazzole, dischi trascinatori e abrasivi
Brushes, drive disks and abrasives disks
Cepillos, discos de arrastre y abrasivos



Gomme tergovavimento
Squeegee rubber
Labios de secado



Ruote poliretano alta aderenza
High grip polyuretane wheels
Rueda de poliuretano alta adherencia



SCHEDA TECNICA TECHNICAL DATA SHEET FICHA TÉCNICA

ITALIANO	ENGLISH	ESPAÑOL	u.m.	612	732	802	702R
LARGHEZZA DI PULIZIA	CLEANING WIDTH	ANCHO DE FREGADO	mm	600	730	800	700
LARGHEZZA DI ASCIUGATURA	SQUEEGEE WIDTH	ANCHO DE SECADO	mm	770	960	960	960
NUMERO/TIPO SPAZZOLE	NUMBER/ TYPE OF BRUSHES	NÚMERO/ TIPO DE CEPILLOS		2 dischi discs discos	2 dischi discs discos	2 dischi discs discos	2 rulli rollers rodillos
SERBATOIO SOLUZIONE	SOLUTION TANK	DEPÓSITO AGUA LIMPIA	l	95	95	95	95
SERBATOIO RECUPERO	RECOVERY TANK	DEPÓSITO AGUA SUCIA	l	100	100	100	100
ALIMENTAZIONE	POWER SUPPLY	ALIMENTACIÓN	V	24	24	24	24
POTENZA INSTALLATA	RATED POWER	POTENCIA INSTALADA	W	1660	1660	1660	1900
BATTERIE	BATTERY	BATERÍAS	V-Ah (20h)	24-270	24-270	24-270	24-270
TRAZIONE	TRACTION	TRACCIÓN		Elettronica anteriore Electronic front Electrónica delantera			
DIMENSIONI lunghezza x larghezza x altezza	SIZE length x width x height	DIMENSIONES ancho x largo x alto	mm	1400x640x1600	1400x750x1600	1400x830x1600	1400x810x1600
PESO A VUOTO*	EMPTY WEIGHT *	PESO EN VACÍO*	Kg	340	345	350	355
LAVANTE	SCRUBBING	FREGADORA		•	•	•	
LAVANTE-SPAZZANTE	SCRUBBING-SWEEPING	FREGADORA-BARREDORA					•

*Il peso non include le batterie se previste *Weight does not include batteries where applicable *El peso no include baterías donde previstas



RCM CLEANING SOLUTIONS è la nostra visione del "pulito" come somma di azioni che rispondano concretamente a criteri di sostenibilità ambientale. La nostra mission è di offrire soluzioni che rispondano ai seguenti principi: pulire bene, con profitto, con il minimo impatto ambientale possibile.

RCM CLEANING SOLUTIONS is our vision of "clean" as it meets the specific environmental sustainability criteria. Our mission is to offer solutions which meet the following principles: it cleans well, is profitable and has minimal environmental impact.

RCM CLEANING SOLUTIONS es nuestra visión de "limpieza". Se entiende como el conjunto de acciones que responden concretamente a los criterios de sostenibilidad ambiental. Nuestra misión es ofrecer soluciones que respondan a los siguientes principios: limpiar bien, con beneficios y con el impacto mínimo ambiental posible.



RCM S.p.A. Via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo (Mo) - Italy
Ph +39 059 515 311 Fax +39 059 510 783 info@rcm.it - www.rcm.it
MILAN BRANCH Via Stephenson, 32 - 20019 Settimo Milanese (Mi) - Italy
Ph +39 02 335 103 53 - Fax +39 02 335 003 20
RCM Barredoras Industriales s.l. ventas@rcm.eu - www.rcm.eu
BARCELONA - MADRID Ph +34 93 867 50 92 - Fax +34 93 867 36 65

